

博物万象·植物志趣



L'Herbier fantastique

[法] 利昂内尔·伊纳尔·卡米耶·让维萨德 著
欧瑜 译 刘冰 审校

Recherches sur la Botanique Étrange et
néanmoins Véritable

生活·读者·新知 三联书店 生活书店 出版有限公司

神奇植物志

一份奇异而真实的
植物学研究记录

L'Herbier fantastique

Recherches sur la Botanique Étrange et néanmoins Véroitable

这是一本失而复得的珍贵文献，是一位醉心于植物世界奇异现象的植物学家四十年的研究成果——其奇异而真实的植物学研究记录，为大多数人间所未闻、见所未见……

这是一本形式新颖的剪报，由 36 份文件组成，内含新闻剪影、往来信函、科学实验、实物照片、手写笔记等，还原了植物当时的生存环境，再现了大自然的鬼斧神工……

这还是一本内容丰富的植物志，其时间横跨公元一世纪至十九世纪，地域涉及法国、美国、巴西、瑞典、中国、日本等，具有很高的史料价值和收藏价值……

上架建议：自然博物

ISBN 978-7-80768-293-6



9 787807 682936 >

定价：78.00 元

文献贡献者：伊雷内·科尔内利厄斯

L'Herbier fantastique

Recherches sur la Botanique Étrange et
néanmoins Véritable

[法] 利昂内尔·伊纳尔·卡米耶·让维萨德 著
欧瑜译 刘冰 审校



神奇植物志

一份奇异而真实的植物学研究记录

生活·读书·新知 三联书店 生活书店 出版有限公司

Simplified Chinese Copyright © 2019 by Life Bookstore Publishing Co.Ltd.

All Rights Reserved.

本作品中文简体字版权由生活书店出版有限公司所有。

未经许可，不得翻印。

Originally published in France :

L'HERBIER FANTASTIQUE by Lionel Hignard et Camille Renversade

© Éditions Plume de carotte (France), 2010

Current Chinese translation rights arranged through Divas International, Paris

巴黎 迪法国际版权代理 (www.divas-books.com)

图书在版编目 (CIP) 数据

神奇植物志 / (法) 利昂内尔·伊纳尔
(Lionel Hignard), (法) 卡米耶·让维萨德
(Camille Renversade) 著; 欧瑜译. -- 北京: 生活书
店出版有限公司, 2019.11

ISBN 978-7-80768-293-6

I . ①神… II . ①利… ②卡… ③欧… III . ①植物志
—世界 IV . ①Q948.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 074834 号

审 校 刘 冰

责任编辑 乔姝媛

装帧设计 罗 洪

责任印制 常宁强

出版发行 生活书店出版有限公司

(北京市东城区美术馆东街 22 号)

图 字 01-2017-4881

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2019 年 11 月北京第 1 版

2019 年 11 月北京第 1 次印刷

开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/16 印张 9.75

字 数 100 千字 图 720 幅

印 数 0,001—5,000 册

定 价 78.00 元

(印装查询: 010-64052612; 邮购查询: 010-84010542)

博物万象·植物志趣



植物学家伊雷内·科尔内利厄斯 神秘失踪

我们从法国科学院得知了伊雷内·科尔内利厄斯（Irénee Cornélius）失踪的消息。伊雷内在法国自然历史博物馆工作，已经三个星期不见踪影。没有人出面做出解释，有人认为是绑架，但确凿的线索少之又少。

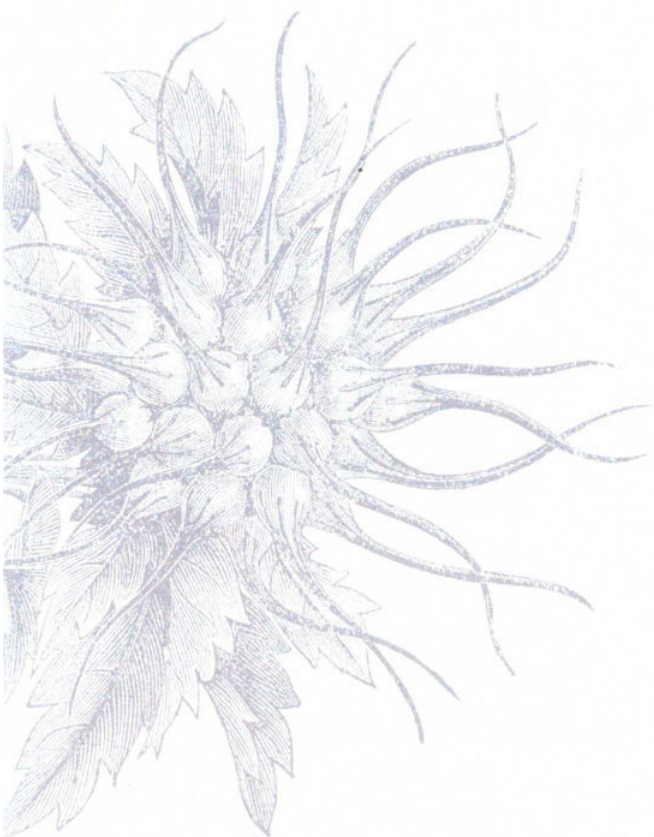
伊雷内的一些理论曾遭到公众猛烈的抨击和反对，他是否为了摆脱外界的攻击而选择远离尘世的喧嚣呢？甚至有人想到了自杀的可能。他离群索居，甚少关注名利，给人感觉是个心思细腻、认真负责的勤奋之人。跟他关系最密切的合作伙伴欧也妮·维尔勒布兰（Eugène Virelebrun）向我们透露说：“他曾经跟我说过好几次，说所有这些远远不够，他指的是他的笔记、大量的标本簿和提出的种种假设。他总是说有机会必须去实地验证自己的理论，必须亲自弄明就里。想想看吧，先生，或许他正在某个人迹罕至的的遥远之地研究植物群落呢。”

在自然历史博物馆，伊雷内是大家眼中的怪人，但他在国外似乎颇受欢迎——他跟美国、澳大利亚甚至中国的自然学家都有书信来往。今天早上，博物馆的负责人佩里耶（Perrier）先生，同意让我们最后一次踏进伊雷内的办公室，或者应该说是他的实验室、他的研究基地。在这里，我们发现了一份神秘档案，其中记录了各种令人惊奇的神奇植物……

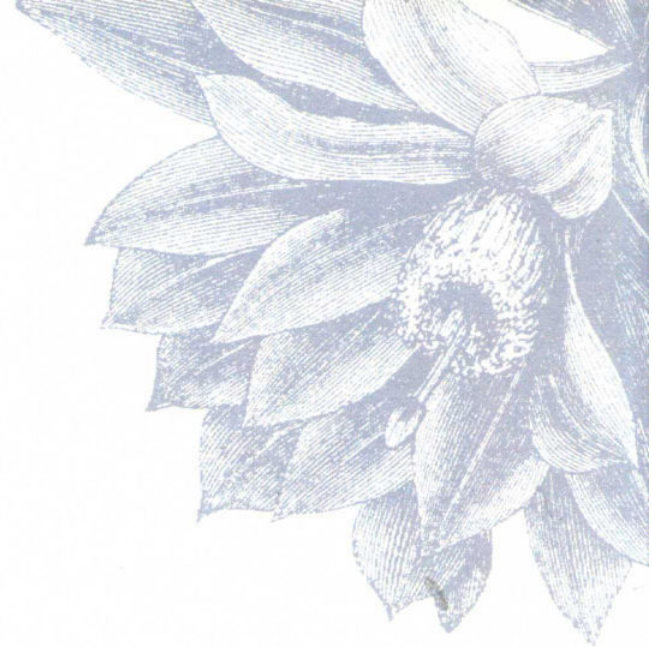
马尔赛兰·加布里耶
(Marcelin Cabrillet)



目 录



No.1	食肉植物	1
No.1	食肉植物 (续篇)	5
No.2	幽灵树	9
No.3	钉 树	13
No.4	治疗高热的植物	17
No.5	神奇的菜豆	21
No.6	致幻植物	25
No.6	致幻植物 (续篇)	29
No.7	巨 树	33
No.8	魔帚病及其他畸形物	37
No.9	产乳植物	41
No.10	止渴植物	45
No.10	止渴植物 (续篇)	49
No.11	恐龙树	53



No.12	动物性植物与动物—植物	57
No.13	龙血树	61
No.14	会叫的植物	65
No.15	暴躁的植物	69
No.16	羊毛树	73
No.17	小人树	77
No.17	小人树 (续篇)	81
No.18	最庞大的植物	85
No.18	最庞大的植物 (续篇)	89
No.19	吸血植物	93
No.19	吸血植物 (续篇)	97
No.20	致命植物	101
No.20	致命植物 (续篇)	105
No.21	会走的植物	109
No.22	幸运植物	113
No.22	幸运植物 (续篇)	117
No.23	千年树	121
No.24	石头植物	125
No.24	石头植物 (续篇)	129
No.25	仙女环和魔鬼植物	133
No.26	发光植物	137
No.27	魔杖和占卜棒	141

食肉植物

有人声称有些植物靠吸食人的骨血为生……是亲眼所见还是信口雌黄？

旅行日志 海陆探险

N° 61. — Prix : 15 centimes.

Bureaux : 7, rue du Croissant.

Abonnements. — PARIS, 8 fr. — DÉPARTEMENTS, 10 fr. — Dimanche 8 Septembre 1878.

TEXTES. — L'Arbre anthropophage. — Le Volcan dans les glaces (suite). — Trouville. — A travers l'Australie (suite). — Il ne faut pas juger de l'arbre par l'écorce (suite). — Le Livre de Stanley (fin). — Chronique.

ILLUSTRATIONS. — L'Arbre anthropophage : ce fut alors une épouvantable orgie. — A travers l'Australie : ses confrères d'Angleterre ne voulait y voir qu'un vulgaire ca à moi. — Trouville : la ville vue de la mer; l'église; la plage.



食人树——简直就是一场骇人的狂欢

穿过河流来到一片可涉水而过的地方，我们发现了一种妙不可言的藤状植物，触角的末端长着缀满花串的枝条。它们欢快地向我们致以问候，轻吻我们的双唇；然而，却不容许我们采摘枝头的果实，并发出痛苦的嘶喊……面对充满“爱意”的呼唤，我们的两个同伴投入了藤条的怀抱，眨眼之间，那植物的触手就变成了分叉的螺旋钻，看上去就好像要产卵一样。

琉善 (Lucien de Samosate)

2世纪

琉善已经开始关注食肉植物，又或者这只是他巧妙的杜撰？古人本就可能编造出食人植物的传说！

我们在这里要援引哪位博物学家的言论呢？这些可能是巨荨麻 (*Urtica gigas*) 或是危险的大戟属，为什么不呢？这仍有待确定，我们需要获取更多的样本。



这些植物，没有一种结有果实，也没有任何水源可供根部汲取。我眼中看到的是一株巨荨麻，也叫食鸟树，博物学家们都知道这种树。我们之所以称之为食鸟树，是因为但凡与其枝叶擦肩而过的飞禽都会瞬间丧命，无一幸免。您只要看看草地上那些小小的白色骸骨就知道了。

太阳露长着浅红色的叶片，圆圆胖胖的，向内凹陷，表面布满茸毛，有长尾……这种植物具有非常奇异而绝妙的天性：无论太阳照在上面多长时间，茸毛总是挂满小水珠；太阳光越是炽热地照在这种植物上，它就越是潮湿而沾满水汽。正因如此，人们称它为太阳露。

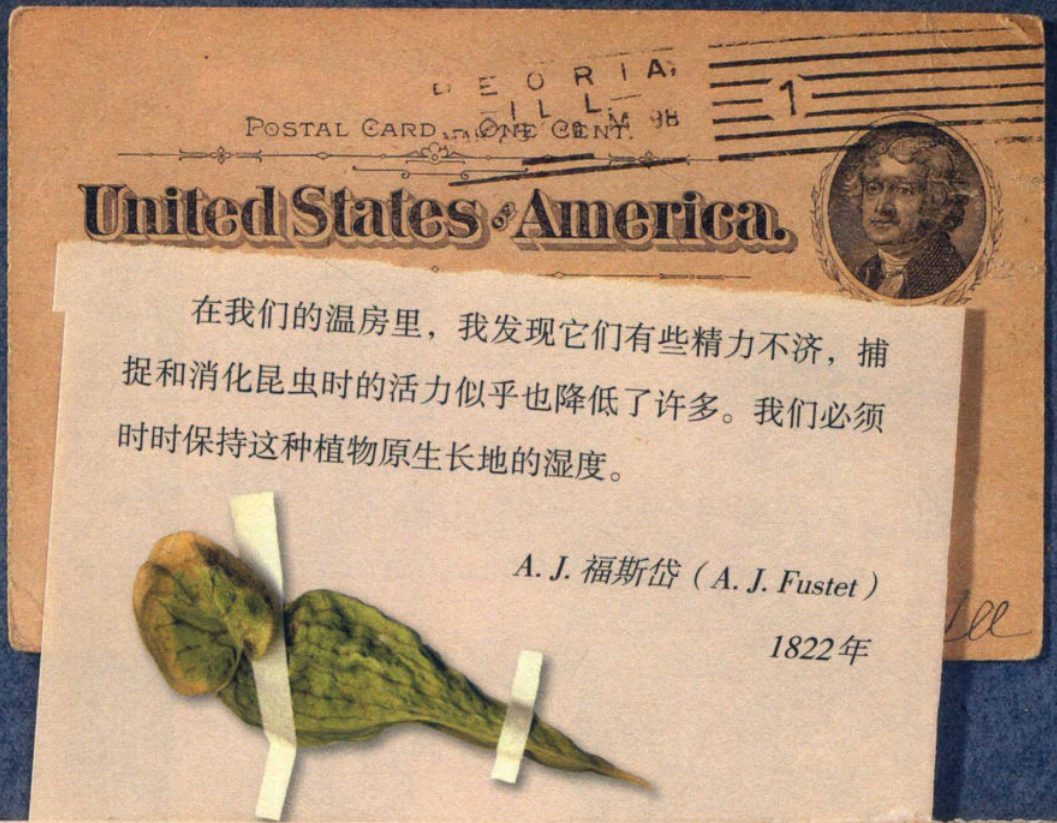
多东斯 (Dodoens)

16世纪

丝毫未提及食肉植物！他所说的“奇异而绝妙的天性”究竟是什么意思？他是不是注意到了这种植物的某些特性？有人认为这是一种用于炼制丹药的植物……他是不是欲言又止，因为害怕对教会言及过多？

瓶子草

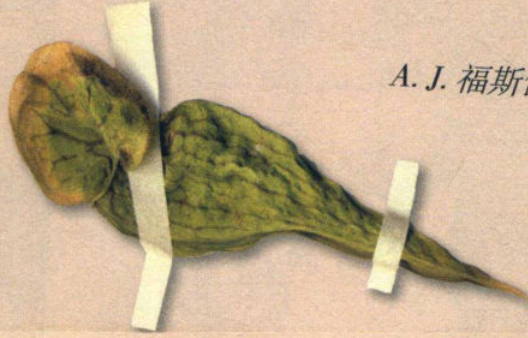
这种口袋一样的植物好似一个肚腹滚圆的漏斗，上面布满了鳞状排列的茸毛，茸毛尖朝蒴壶的底部弯曲。叶片分泌出一种奇异的小水滴状蜜露，吸引昆虫前来。昆虫一不留神飞入蒴壶的开口处，茸毛就会让它无法飞向高处，只好一路向下，直至丢掉性命。



在我们的温房里，我发现它们有些精力不济，捕捉和消化昆虫时的活力似乎也降低了许多。我们必须时时保持这种植物原生长地的湿度。

A. J. 福斯岱 (A. J. Fustet)

1822年



巴尔丹 (Bartam, 18世纪) 先生对威利斯瓶子草的描述堪称惟妙惟肖：“它的花朵好似一顶黄色织物做成的华盖，花瓣则好似开合的帘布。”



威利斯瓶子草

帕尼尼 (Panini) 教授的实验

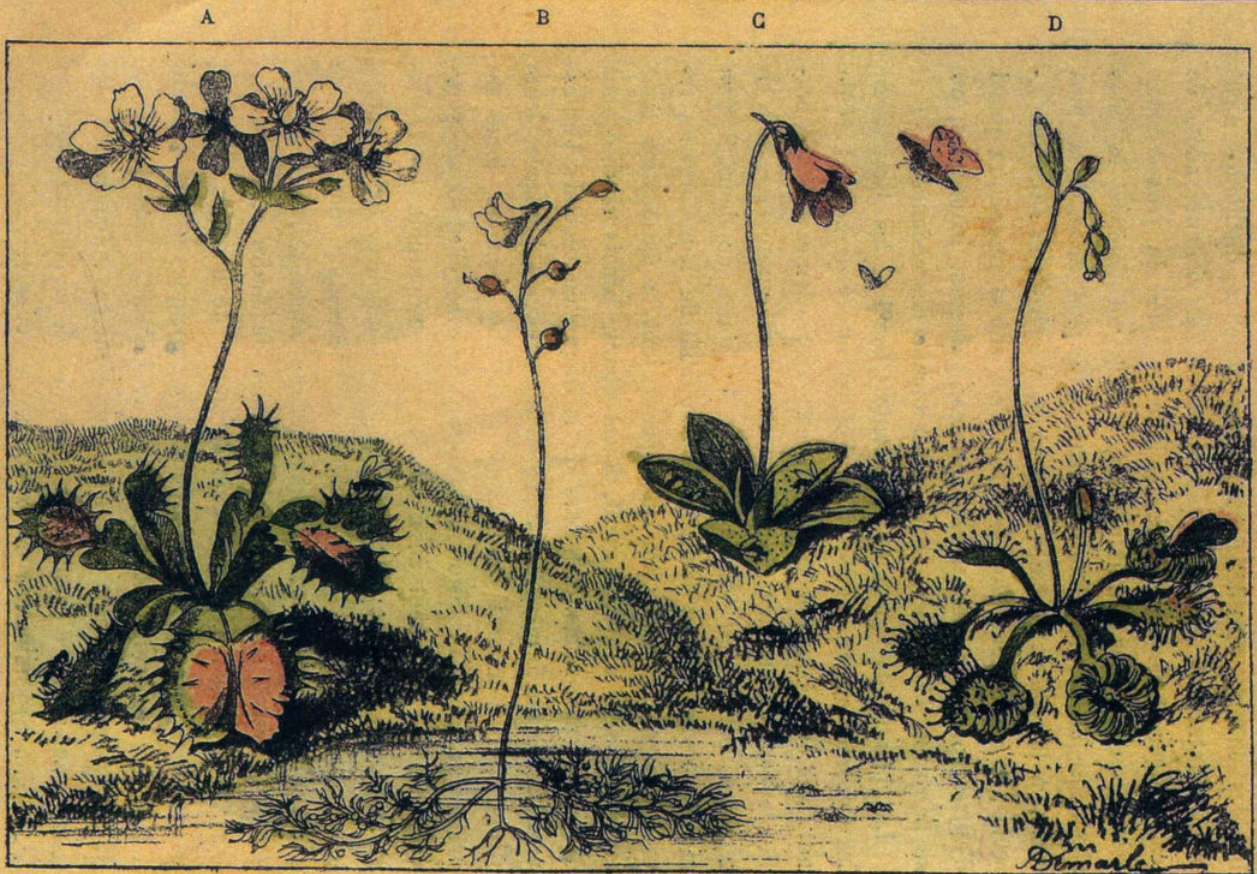
我把丙酸加进去，请你们观察一下酪蛋白上的蛋白水解反应。如果我倒入甲醛，酪蛋白就会结晶。就是这样，先生们。另外，亲爱的同人，千万别把手指放进去……



帕尼尼教授对捕虫堇属的实验

我把生肉末放在叶片的边缘上。两个小时之后，叶片的边缘卷了起来，把生肉末裹在里面。二十四小时之后，叶片恢复了原来的样子，肉末被消化了。





食虫植物

A. 捕蝇草 B. 狸藻 C. 野捕虫堇 D. 圆叶茅膏菜



按语

被告耽于采摘“红魔之耳”，频繁从事巫术，被指沉溺于邪恶的放纵淫欲，赤身裸体地采摘前述植物，并背向行走……将采摘的植物装满篮筐，并缠绕佩戴在脖颈及手腕处，于此种种应受到惩处……

红魔之耳，茅膏菜的俗称。

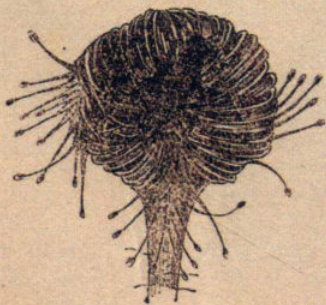
1892年2月5日

亲爱的伊雷内 (Irénée):

以上文字出自我最近在《小日报》(Petit Journal) 上读到的夏尔·诺丹 (Charles Naudin) 撰写的文章:

一家科研公司建议取消葬礼，说是太占地方，而且花费昂贵。火化也不推荐，因为太过老套，实验室的意味太过浓重。可采用一种既更为巧妙又更为舒适的方法，那就是让特别为此目的而栽种的茅膏菜大军把尸体吞食掉。

依兹多尔·拉古尔 (Isidore Lagure)



茅膏菜的一个叶片



茅膏菜植株

玫瑰露酞剂
茅膏菜



亲爱的先生：

(回信草稿)

这些植物雌蕊的边缘布满了细密的锯齿，真好似一排铁蒺藜。

雌蕊最初质地较为柔软，在花朵成熟时变得坚硬，被其长喙捉住的蝴蝶最终死去。它们有点像我们这里的月见草，也像长着长喙的红裙小天蛾。

我斗胆告知您一

个令人心痛的发现。

今天早上，我们在温

房里发现植物上挂满



好像白蛾藤。

了蛾子的尸体，足有好几百只。这是某种流散的毒药，还是某种新型疾病？



1902年6月17日

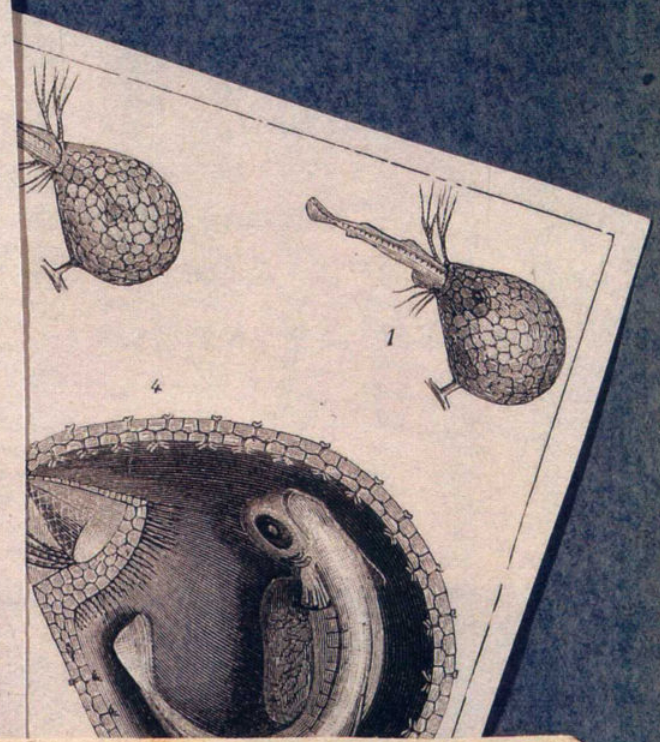
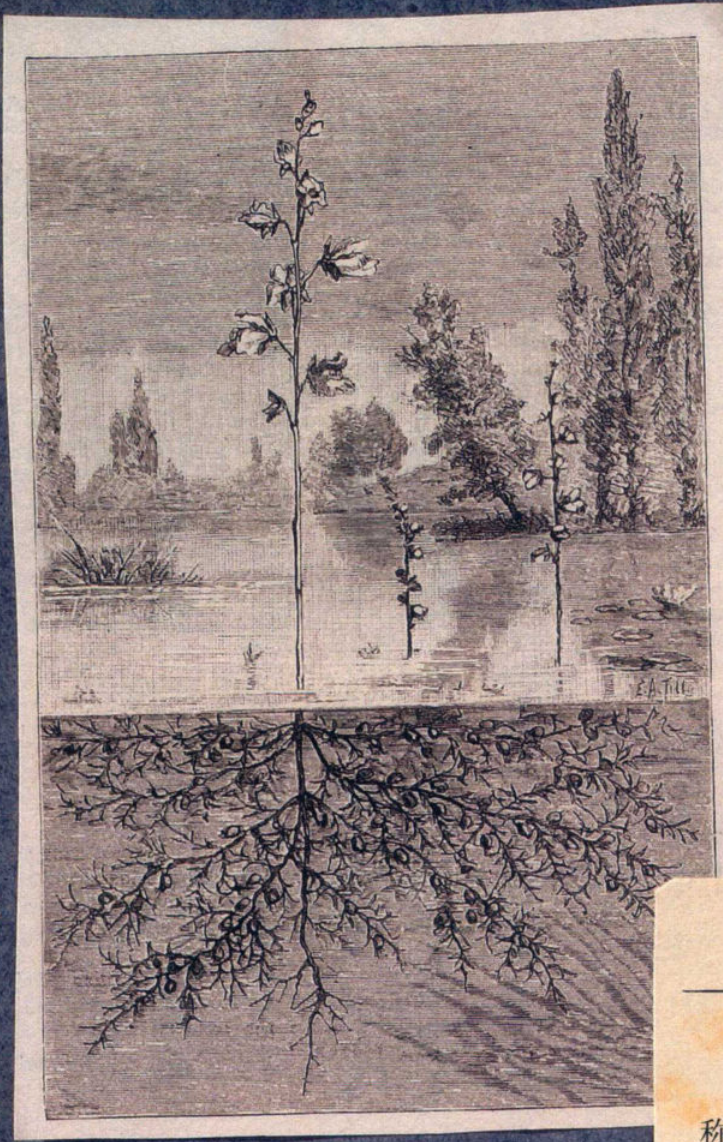
亲爱的伊雷内：

我们在马达加斯加听闻了一个令人难以置信的故事，关于萨卡拉瓦部落一个献祭的年轻人。关于那位探险家——贝内迪克特·亨利·雷瓦勒 (Bénédict Henry Révoil) 先生，我没能找到任何线索。我对他的记述保持谨慎的态度，并希望听一下您的看法……

“这些部族尚武，他们唯一的宗教信仰，是对一种被他们奉若神明的树的可怕崇拜，这种树就像圆叶茅膏菜 (达尔文先生对这种食肉植物做出了异常贴切的描述) 一样，会渗出一一种黏稠的液体用来捕捉猎物。我们可以想象一下，一个3米高的巨型松球悬挂在坚硬如铁的树干上；柔顺软塌的树叶从树梢上垂下来，上面布满了尖利的针刺……看到它们摆动，听它们发出嘶嘶的声音，简直让人毛骨悚然。那个年轻的男孩刚将双脚放在树的凹陷里，马上就被这个‘圆丘’的枝条紧紧缠住。他的头部、颈部和胳膊就像被一把虎钳紧紧夹住，然后被前拥后抱交叠在一起的树叶缠裹起来。不一会儿，这种恐怖植物的缝隙间就渗出一一种黏稠的液体，掺杂着牺牲品的血水和内脏。”

特里斯坦·卡尔卡岱 (Tristan Carcadet)

这位先生是个非常富于想象力的人，我对这段记述的真实性怀有深深的怀疑，即便……



食鱼植物

摘自挪威报纸上刊载的一篇文章，称：“青年渔夫寻获数条30厘米左右长的活鱼，每条鱼都被紧裹在一种长有巨型触手的植物袋囊中。”

我们知道，像狸藻这种植物，其叶片顶端长有小小的袋囊，用于捕捉小型生物，在令小动物窒息死亡之前，可以把它们关在袋囊里长达数日之久。这个渔夫很可能找到了一种体型巨大的狸藻。但这种能够捕获大鱼的狸藻是哪个种类呢？

李奥奈勒·H和卡米耶·R
秘密植物学家



此言不虚。食肉植物生长在酸性极强、营养元素匮乏的土壤中，通过吸收昆虫或其他小动物体内的蛋白质来补充所缺养分。有几种食肉植物甚至会散发出类似花朵的气味，以吸引传粉昆虫。

食肉植物的家族似乎比表面看来要更为复杂。此外，这类植物很多都生长在贫瘠的酸性环境中。这种特殊的生长环境和它们汲取养分的方式是否存在着某种关联？

旅行日志

周报

蒙马特街146号，巴黎（二区）



海陆探险

幽灵树

我们找到了埋在树干里的尸体。这些尸体从何而来？



树干里的囚徒

莫里斯·德科布拉 (Maurice Dekobra) 撰文

内斯塔勒 (Nestall) —— 这个不幸的人，他的朋友恰好查看了这棵树的树干，并在树下发现了这位倒霉猎人的步枪和帽子。